



ŽUPAN – PRESIDENTE

KLASA/CLASSE: 602-03/23-02/12
URBROJ/N.PROT: 2163-01/11-23-34
Pula-Pola, 11. svibnja 2023.

SKUPŠTINA ISTARKE ŽUPANIJE
N/r predsjednice **Sandre Ćakić Kuhar**
Dršćevka 3
52 000 PAZIN

Predmet: Odluka o davanju suglasnosti na prijedlog Odluke o godišnjim troškovima školovanja za kandidate strane državljanke iz zemalja izvan Europskog gospodarskog prostora i Švicarske Konfederacije za školsku godinu 2023./2024. Talijanske srednje škole-Scuola media superiore italiana "Leonardo da Vinci" Buje- Buie

Temeljem članka članka 65. Statuta Istarske županije („Službene novine Istarske županije“ br.10/09,4/13,16/16, 1/17, 2/17, 2/18, 10/20, 6/21 i 20/22 – pročišćeni tekst), Župan Istarske županije dana 11. svibnja 2023. godine, donosi

ZAKLJUČAK

1. Prihvaća se nacrt i utvrđuje prijedlog Odluke o davanju suglasnosti na prijedlog Odluke o godišnjim troškovima školovanja za kandidate strane državljanke iz zemalja izvan Europskog gospodarskog prostora i Švicarske Konfederacije za školsku godinu 2023./2024. Talijanske srednje škole- Scuola media superiore italiana "Leonardo da Vinci" Buje- Buie.
2. Akt iz točke 1. ovog Zaključka sastavni je dio istog te se dostavlja Skupštini Istarske županije na razmatranje i usvajanje.
3. Za izvjestiteljicu po točki 1., a vezano za točku 2. ovog Zaključka određuje se Patricia Percan, pročelnica Upravnog odjela za obrazovanje, sport i tehničku kulturu Istarske županije.
4. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

ŽUPAN
Boris Miletić

Na temelju članka 3. stavak 3. Pravilnika o elementima i kriterijima za izbor kandidata za upis u I. razred srednje škole („Narodne novine“ 49/15, 109/16, 47/17 i 39/22) i članka 43. i 84. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije", br. 10/09,4/13, 16/16, 1/17, 2/17, 2/18, 30/18- pročišćeni tekst, 10/20, 6/21 i 20/22 - pročišćeni tekst) Skupština Istarske županije na sjednici održanoj dana _____ 2023. godine donosi

O D L U K U

o davanju suglasnosti na prijedlog Odluke o godišnjim troškovima školovanja za kandidate strane državljanke iz zemalja izvan Europskog gospodarskog prostora i Švicarske Konfederacije za školsku godinu 2023./2024. Talijanske srednje škole-Scuola media superiore italiana "Leonardo da Vinci" Buje- Buie

I. Skupština Istarske županije daje suglasnost na prijedlog Odluke o godišnjim troškovima školovanja za kandidate strane državljanke iz zemalja izvan Europskog gospodarskog prostora i Švicarske Konfederacije za školsku godinu 2023./2024. koju je donio Školski odbor Talijanske srednje škole- Scuola media superiore italiana "Leonardo da Vinci" Buje- Buie
KLASA: 007-03/23-03/5 URBROJ: 2105-21-01/23-2 od 27. travnja 2023.

II. Utvrđeni prijedlog Odluke o godišnjim troškovima školovanja za kandidate strane državljanke iz zemalja izvan Europskog gospodarskog prostora i Švicarske Konfederacije za školsku godinu 2023./2024. Talijanske srednje škole- Scuola media superiore italiana "Leonardo da Vinci" Buje- Buie iz točke I., sastavni je dio ove Odluke.

III. Ova Odluka stupa na snagu osmog dana od dana objave u „Službenim novinama Istarske županije“.

KLASA/CLASSE:
URBROJ/NPROT:
Pazin,

REPUBLIKA HRVATSKA SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE

Predsjednica
Sandra Čakić Kuhar

Dostaviti:

1. Ministarstvo znanosti i obrazovanja
Donje Svetice 38 Zagreb
pisarnica@mzo.hr
2. Župan Istarske županije
3. TSS-SMSI "Leonardo da Vinci" Buje
Školski brijeg 1 Buje
4. Upravni odjel za obrazovanje, sport i tehničku kulturu
5. Objava
6. Pismohrana, ovdje



Ai sensi dell'articolo 3 comma 3 del Regolamento sugli elementi e i criteri per la selezione dei candidati per l'iscrizione alla I classe della scuola media superiore ("Gazzetta ufficiale" 49/15, 109/16, 47/17 e 39/22) e degli articoli 43 e 84 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana" nn. 10/09, 4/13, 16/16, 1/17, 2/17, 2/18, 30/18 - testo consolidato, 10/20, 6/21 e 20/22-testo consolidato), l'Assemblea della Regione Istriana alla seduta del _____ 2023, adotta la

DELIBERA
sul consenso alla proposta di Delibera sull'ammontare delle spese annuali
d'istruzione
per i candidati cittadini stranieri provenienti dai paesi fuori dallo Spazio economico
europeo e dalla Confederazione Svizzera per l'anno scolastico 2023/2024
della Talijanska srednja škola Scuola media superiore italiana -
"Leonardo da Vinci" Buje - Buje

I L'Assemblea della Regione Istriana delibera il consenso alla proposta di Delibera sull'ammontare delle spese annuali d'istruzione dei candidati cittadini stranieri provenienti dai paesi fuori dallo Spazio economico europeo e dalla Confederazione Svizzera per l'anno scolastico 2023/2024 adottata dal Comitato scolastico della Talijanska srednja škola-Scuola media superiore italiana "Leonardo da Vinci" Buje- Buie, CLASSE: 007-03/23-03/5, N.PROT.: 2105-21-01/23-2 del 27 aprile 2023.

II La proposta constatata di Delibera sull'ammontare delle spese annuali d'istruzione dei candidati cittadini stranieri provenienti dai paesi fuori dallo Spazio economico europeo e dalla Confederazione Svizzera per l'anno scolastico 2023/2024 della Talijanska srednja škola-Scuola media superiore italiana "Leonardo da Vinci" Buje- Buie, di cui al punto I è parte integrante della presente Delibera.

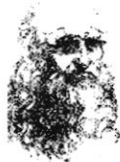
III La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno della sua pubblicazione sul „Bollettino ufficiale della Regione Istriana“.

KLASA/CLASSE:
URBROJ/N.PROT:
Pazin (Pisino)

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA

La Presidente:
Sandra Čakić Kuhar





TALIJANSKA SREDNJA ŠKOLA - SCUOLA MEDIA SUPERIORE ITALIANA

"Leonardo da Vinci"

Školski brijeg 1
Colle delle scuole 1

52460

Buje, Istra, Republika Hrvatska
Buie, Istria, Repubblica di Croazia

Tel.: (+385) 052 772 233

Fax: (+385) 052 772 429

E-mail: sssms@pu.t-com.hr

IBAN: HR9224020061100111165

MBR: 3903150 OIB: 07225004745



Klasa / Sigla amm.: 007-03/23-03/5
Ur. broj./No.Prot.: 2105-21-01/23-2
Buje - Buie, 27.04.2023.

Na temelju čl. 118. a u svezi čl. 22. stv. 8. Zakona o odgoju i obrazovanju u osnovnoj i srednjoj školi (NN br. 87/08, 86/09, 92/10, 105/10, 90/11, 5/12, 16/12, 86/12, 126/12, 94/13, 152/14, 7/17, 68/18, 98/19, 64/20 i 151/22), i čl. 3. Pravilnika o elementima i kriterijima za izbor kandidata za upis u I. razred srednje škole (NN br. 49/15, 47/17. i 39/22.), Školski odbor TŠS – SMSI „Leonardo da Vinci“ Buje – Buie na sjednici održanoj dana 27.04.2023. godine donosi

Ai sensi dell'articolo 118 ed in riferimento all'articolo 22 comma 8 della Legge sull'educazione e istruzione nelle scuole elementari e medie (GU n. 87/08, 86/09, 92/10, 105/10, 90/11, 5/12, 16/12, 86/12, 126/12, 94/13, 152/14, 7/17, 68/18, 98/19, 64/20 e 151/22) nonché all'articolo 3 del Regolamento sugli elementi e sui criteri di scelta dei candidati per l'iscrizione alle prime classi della scuola media superiore (GU 49/15, 47/17 e 39/22) il Comitato scolastico della TŠS – SMSI „Leonardo da Vinci“ Buje – Buie durante la seduta del 27 aprile 2023, emana la seguente

**PRIJEDLOG ODLUKE O GODIŠNJIM TROŠKOVIMA ŠKOLOVANJA ZA
KANDIDATE STRANE DRŽAVLJANE IZ ZEMALJA IZVAN EUROPSKOG
GOSPODARSKOG PROSTORA I ŠVICARSKE KONFEDERACIJE
ZA ŠKOLSKU GODINU 2023./2024.**

**PROPOSTA INERENTE LA DECISIONE SULL'IMPORTO DELLE SPESE
SCOLASTICHE DEI CANDIDATI PROVENIENTI DA PAESI ESTERNI ALLO
SPAZIO ECONOMICO EUROPEO E DALLA CONFEDERAZIONE SVIZZERA PER
L'ANNO SCOLASTICO 2023/2024**

I.

Ovom Odlukom utvrđuje se visina školarine za kandidate strane državljanke iz zemalja izvan Europskog gospodarskog prostora i Švicarske Konfederacije, koji ne ispunjavaju ni jedan od uvjeta predviđenih od čl.3 stv. 1 Pravilnika o elementima i kriterijima za izbor kandidata za upis u I. razred srednje škole, a koji se upisuju u srednju školu kao redoviti učenici.

La presente Decisione stabilisce l'importo delle spese scolastiche per i candidati stranieri provenienti da paesi esterni allo Spazio Economico Europeo e dalla Confederazione Svizzera e che non soddisfano nessuna delle condizioni previste dall'articolo 3 comma 1 del Regolamento sugli elementi e sui criteri di scelta dei candidati per l'iscrizione alle prime classi della scuola media superiore e che si iscrivono come alunni regolari.

II.

Godišnji troškovi školovanja za kandidate iz stavka I. ove Odluke iznose **350,00 EURA**, a plaćaju se prilikom upisa u I. razred srednje škole u računovodstvu Škole

Le tasse di iscrizione per i candidati di cui al comma I della presente decisione, ammontano a **350,00 EURO** e vengono pagate in Contabilità della scuola al momento dell'iscrizione.

III.

Prosljeđuje se prijedlog odluke Osnivaču na raspravu i donošenje.

Si inoltra la proposta della Decisione al Fondatore per la discussione e l'approvazione.



Predsjednik Školskog odbora
Il presidente del Comitato scolastico

Giordano Trani
Giordano Trani, prof.